



CLASSIQUES  
GARNIER

MÜHLETHALER (Jean-Claude), « Bibliographie aurélienne : œuvres et études citées », *Charles d'Orléans, un lyrisme entre Moyen Âge et modernité*, p. 231-236

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-4215-5.p.0231](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-4215-5.p.0231)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2010. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## BIBLIOGRAPHIE AURÉLIENNE : ŒUVRES ET ÉTUDES CITÉES

Ne sont mentionnés ici que les études et les articles consacrés à Charles d'Orléans, auxquels nous avons renvoyé au fil des chapitres. Les travaux critiques de portée plus générale ou dédiés à d'autres auteurs sont cités *in extenso* en note ; ils ne figurent pas dans la présente bibliographie.

Toute personne qui voudrait disposer d'une bibliographie plus exhaustive sur Charles d'Orléans, consultera en priorité le site *Arlima*, régulièrement mis à jour, ainsi que la récente édition du *Livre d'Amis* citée ci-dessous.

### ÉDITIONS ET TRADUCTIONS

- CHARLES D'ORLÉANS, *Poésies complètes de Charles d'Orléans*, 2 vol., édit. Ch. d'Héricault, Paris, A. Lemerre, 1874.
- CHARLES D'ORLÉANS, *Poésies*, 2 vol., édit. P. Champion, Paris, Champion (CFMA), 1971 (1<sup>e</sup> éd. : 1923-1927).
- CHARLES D'ORLÉANS, *Poèmes de Charles d'Orléans, illustrés par Henri Matisse*, Paris, Tériade, 1950.
- CHARLES D'ORLÉANS, *Canticum Amoris* : OUY, Gilbert, « Un poème mystique de Charles d'Orléans, le *Canticum Amoris* », *Studi Francesi*, 3 (1959), p. 61-84.
- CHARLES D'ORLÉANS, *Ballades et rondeaux*, édit. et trad. J.-C. Mühlethaler, Paris, Le Livre de Poche (Lettres Gothiques), 1992.
- CHARLES D'ORLÉANS, *Fortunes Stabilnes. Charles of Orleans's English Book of Love*, édit. M.-J. Arn, Binghamton, Center for Medieval & Renaissance Texts & Studies, 1994.
- CHARLES D'ORLÉANS, *Le Livre d'Amis : Poésies à la cour de Blois (1440-1465)*, édit. et trad. V. Minet-Mahy et J.-C. Mühlethaler, Paris, Champion Classiques (Moyen Âge), 2010.
- ACHILLE CAULIER, « La Cruelle Femme en amour », in *Le Cycle de la Belle Dame sans mercy*, édit. et trad. D. F. Hult et J. E. McRae, Paris, Champion Classiques (Moyen Âge), 2003, p. 245-325.
- ADAM DE LA HALLE, *Œuvres complètes*, édit. et trad. P.-Y. Badel, Paris, Le Livre de Poche (Lettres Gothiques), 1995.
- ALAIN CHARTIER, *Poèmes*, édit. J. Laidlaw, Paris, UGE (10/18), 1988.
- ALAIN CHARTIER, « La Belle Dame sans mercy », in *Le Cycle de la Belle Dame sans mercy*, édit. et trad. D. F. Hult et J. E. McRae, Paris, Champion Classiques (Moyen Âge), 2003, p. 16-83.

- ALAIN CHARTIER, « L'Excusacion de maistre Alain », in *Le Cycle de la Belle Dame sans mercy*, édit. et trad. D. F. Hult et J. E. McRae, Paris, Champion Classiques (Moyen Âge), 2003, p. 92-113.
- ANTOINE DE LA SALE, *Jehan de Saintré*, édit. J. Blanchard et trad. M. Quereuil, Paris, Le Livre de Poche (Lettres Gothiques), 1995.
- ANTOINE DE LA SALE, *Le Paradis de la reine Sibylle / Il Paradiso della regina Sibilla*, édit. et trad. P. Romagnoli, Verbania, Tararà, 2001.
- Artus de Bretagne. Fac-similé de l'édition de Paris, Nicolas Bonfons, 1584*, édit. N. Cazauran et Ch. Ferlamin-Acher, Paris, Presses de l'École Normale Supérieure, 1996.
- Les Auctoritates Aristotelis. Un florilège médiéval. Étude historique et édition critique*, édit. J. Hamesse, Louvain/Paris, Publications Universitaires/Béatrice-Nauwelaerts, 1974.
- Au grey d'Amours... (Pièces inédites du manuscrit Paris, Bibl. nat., fr. 1719)*, édit. F. Fery-Hue, Montréal, CERES (*Le Moyen Français*, 27-28), 1991.
- BANVILLE, Théodore de, *Œuvres poétiques complètes*, vol. VI, édit. sous la dir. de P. J. Edwards, Paris, Champion, 1999.
- BOCCACE, *Decameron, traduction de Laurent de Premierfait*, édit. G. Di Stefano, Montréal, CERES, 1999.
- BRETON, André, *Arcane 17*, Paris, le Livre de Poche, 2001.
- BRUSSON, Christine, *Les Dessous de la littérature. Pastiches cochons*, Sainte-Marguerite sur Mer, Éditions des Équateurs, 2010.
- Calendrier des bergers*, préf. M. Engammare, Genève/Paris, Fondation Bodmer / PUF, 2008.
- CHRISTINE DE PIZAN, « La Lamentacion sur les maux de la France », édit. A.J. Kennedy in *Mélanges de langue et littérature française du Moyen Âge et de la Renaissance offerts à Charles Foulon*, Rennes, Presses Universitaires, 1980, vol. I, p. 177-185.
- CHRISTINE DE PIZAN, *Le Livre du duc des vrais amans*, édit. Th. S. Fenster, Binghamton, Medieval & Renaissance Texts & Studies, 1995.
- COLIN MUSSET, *Les Chansons de Colin Musset*, édit. J. Bédier, Paris, Champion, 1969.
- COUDRETTE, *Le Roman de Mélusine ou Histoire de Lusignan*, édit. E. Roach, Paris, Klincksieck, 1982.
- COUDRETTE, *A Critical Edition of Coudrette's Mélusine or Le Roman de Parthenay*, Lewiston, édit. M. W. Morris, Edwin Mellen Press, 2003.
- D'ANNUNZIO, GABRIELE, *Versi d'amore e di gloria I*, édit. E. Bianchetti, Milano, Mondadori, 1968.
- DANTE ALIGHIERI, *Convivio*, III, XI, 12, édit. P. Papa, Milan, Signorelli, 1968.
- DENIS FOULECHAT, *Le Policratique de Jean de Salisbury traduit par Denis Foulchat, livre IV*, édit. Ch. Brucker, Nancy, Presses Universitaires de Nancy, 1985.
- DU BELLAY, JOACHIM, *Les Antiquités de Rome. Les Regrets*, édit. F. Joukovsky, Paris, GF, 1971.
- Les Epistres des dames de Grece*, édit. L. Barbieri, Paris, Champion, 2007.
- EUSTACHE DESCHAMPS, *Œuvres complètes d'Eustache Deschamps*, édit. le marquis de Queux de Saint-Hilaire et G. Raynaud, New York et Londres, Johnson Reprint, 1966.
- FRANÇOIS VILLON, *Lais, Testament, poésies diverses avec Ballades en jargon*, édit. et trad. J.-C. Mühlenthaler et E. Hicks, Paris, Champion Classiques (Moyen Âge), 2004.
- GEORGE CHASTELAIN, JEAN ROBERTET, JEAN DE MONTFERRANT, *Les Douze Dames de Rhétorique*, édit. D. Cowling, Genève, Droz, 2002.
- GUILLAUME COQUILLART, *Œuvres*, édit. M. Freeman, Genève, Droz, 1975.
- GUILLAUME DE LORRIS et JEAN DE MEUN, *Le Roman de la Rose*, édit. et trad. A. Strubel, Paris, Le Livre de Poche (Lettres Gothiques), 1992.
- GUILLAUME DE MACHAUT, *Œuvres de Guillaume de Machaut*, 3 vol., édit. E. Hoepffner, Paris, Firmin-Didot, 1908.
- HAASSE, Hella S., *En la forêt de Longue Attente. Le roman de Charles d'Orléans*, trad. A.-M. de Both-Diez, Paris, Seuil (Points), 2007.
- JACQUES LEGRAND, *Archibloge Sophie. Livre des bonnes meurs*, édit. E. Beltran, Paris, Champion, 1986.

- Le Jardin de Plaisance et fleur de rhétorique. Reproduction en fac-similé de l'édition publiée par Antoine Vérard vers 1501*, édit. E. Droz et A. Piaget, Paris, Londres et New York, Johnson Reprint, 1968.
- JEAN D'ARRAS, *Mélines ou La Noble Histoire de Lusignan*, édit. et trad par J.-J. Vincensini, Paris, Le Livre de Poche (Lettres Gothiques), 2003.
- JEAN FROISSART, *Le Joli Buisson de Jonece*, édit. A. Fourrier, Genève, Droz, 1975.
- JEAN DE GARENCIÈRES, *Poésies complètes de Jean de Garençières*, édit. Y.A. Neal, Paris, Tournier et Constans, 1952-1953.
- JEAN REGNIER, *Les Fortunes et adversitez de Jean Regnier*, édit. E. Droz, Paris, Champion, 1923.
- Journal d'un bourgeois de Paris, de 1405 à 1449*, édit. C. Beaune, Paris, Le Livre de Poche (Lettres Gothiques), 1990.
- LAROUSSE, PIERRE, *Grand Dictionnaire universel du XIX<sup>e</sup> siècle*, Paris, Champion Électronique, 2000.
- MAGNY, OLIVIER, *Les Souspirs*, édit. D. Wilkin, Paris-Genève, Droz, 1978.
- Le Manuscrit B.N. nouv. acq. fr. 15771*, édit. B.L.S. Inglis, Paris, Champion, 1985.
- MARGUERITE DE NAVARRE, *L'Heptaméron*, édit. N. Cazauran, Paris, Gallimard (Folio), 2007.
- MARTIN LE FRANC, *Le Champion des dames*, 5 vol., édit. R. Deschaux, Paris, Champion, 1999.
- Le Mesnager de Paris*, édit. G.E. Brereton et J.M. Ferrier, trad. K. Ueltschi, Paris, Le Livre de Poche (Lettres Gothiques), 1994.
- MICHELET, JULES, *Œuvres complètes*, vol. V, édit. P. Viallaneix, Paris, Flammarion, 1975.
- MICHELET, JULES, *Journal (1861-1867)*, vol. III, édit. C. Digeon, Paris, Gallimard, 1976.
- OCTOVIE DE SAINT-GELAIS (attribué à), *La Chasse et Le Depart d'Amours fait et composé par reverend pere en dieu messire Octovien de Saint Gelais et par noble homme Blaise d'Auriol bachelier en chascun droit demourant a Thoulouze*, Paris, Vérard, 1509 (BnF, Rés. Vél. 583).
- OCTOVIE DE SAINT-GELAIS (attribué à), *La Chasse d'Amours*, édit. M.B. Wynn, Genève, Droz, 1984.
- OLIVIER DE LA MARCHE, *Le Chevalier délibéré*, édit. et trad. C.W. Carroll et L.H. Wilson, Tempe, Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies, 1999.
- Ovide moralisé, poème du commencement du quatorzième siècle*, 5 vol., édit. C. de Boer, Wiesbaden, M. Sändig, 1966-1968.
- Le Parnasse érotique du XV<sup>e</sup> siècle*, édit. J.-M. Angot, Genève, Slatkine Reprints, 1978.
- Le Parnasse satyrique du quinzième siècle*, édit. M. Schwob, Genève, Slatkine Reprints, 1969.
- PETRARCA, FRANCESCO, *Canzoniere*, édit. G. Contini et D. Panchiroli, Torino, Einaudi, 1964.
- PHILIPPE DE MÉZIÈRES, *Le Songe du Vieil Pelerin*, 2 vol., édit. G.W. Coopland, Cambridge, Cambridge University Press, 1969.
- Quatre sermons joyeux*, édit. J. Koopmans, Genève, Droz, 1984.
- Recueil d'arts de seconde rhétorique*, édit. E. Langlois, Genève, Slatkine Reprints, 1974.
- Recueil général des jeux-partis français*, édit. A. Långfors, A. Jeanroy et L. Brandin, Paris, Champion (SATF), 1926.
- RENÉ D'ANJOU, *Le Mortifiement de Vaine Plaisance of René d'Anjou : Text, Translation and Commentary*, édit. E. Amino, Ann Arbor, UMI, 1981.
- RENÉ D'ANJOU, *Le Livre du cœur d'amour épris*, édit. et trad. F. Bouchet, Paris, Le Livre de Poche (Lettres Gothiques), 2003.
- RIMBAUD, ARTHUR, *Œuvres complètes*, édit. A. Adam, Paris, Gallimard (La Pléiade), 1972.
- Le Roman d'Eneas*, édit. et trad. A. Petit, Paris, Le Livre de Poche (Lettres Gothiques), 1997.
- STENDHAL, *De l'amour*, édit. M. Crouzet, Paris, Garnier-Flammarion, 1965.

## ÉTUDES ET ARTICLES

- ABBÉ GOUJET, *Bibliothèque française ou Histoire de la littérature française*, Paris, P.-J. Mariette et H.-L. Guerin, 1745, vol. IX, p. 230-287.
- ABBÉ SALLIER, « Observations sur un recueil manuscrit de poésies de Charles d'Orléans », *Mémoires de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres*, 13 (1740), p. 580-592.
- ALBERT, Mechtild, « *En la chambre de ma pensee* : Interiorität und Subjektivität bei Charles d'Orléans », in *Aussen und Innen. Räume und ihre Symbolik im Mittelalter*, édit. N. Staubach et V. Johannerwage, Francfort etc., Peter Lang, 2007, p. 265-277.
- ARN, Mary-Jo, « Poetic Form as a Mirror of Meaning in the English Poems of Charles of Orleans », *Philological Quarterly*, 69 (1990), p. 13-29.
- ARN, Mary-Jo, *The Poet's Notebook. The Personal Manuscript of Charles d'Orléans (Paris, BnF MS fr. 25458)*, Turnhout, Brepols, 2008.
- BERTHELOT Anne et François CORNILLIAT, *Littérature, textes et documents : Moyen Âge / Renaissance*, Paris, Nathan, 1988.
- CHAMPION, Pierre, *La librairie de Charles d'Orléans*, Paris, Champion, 1910.
- CHAMPION, Pierre, *Vie de Charles d'Orléans (1394-1465)*, Paris, Champion, 1911.
- CHAMPION, Pierre, « Du succès de l'œuvre de Charles d'Orléans et de ses imitateurs jusqu'au xv<sup>e</sup> siècle », in *Mélanges (...) Émile Picot*, Paris, Damascène Morgand, 1913, vol. I, p. 409-420.
- CHOLAKIAN, Rouben C., *Deflection / Reflection in the Lyric Poetry of Charles d'Orléans : A Psychosemiotic Reading*, Potomac, Scripta Humanistica, 1984.
- CIGADA, Sergio, *L'Opera poetica di Charles d'Orléans*, Milano, Vita e Pensiero, 1960.
- CLASSEN, Albrecht, *Die autobiographische Lyrik des europäischen Spätmittelalters*, Amsterdam et Atlanta, Rodopi, 1991, chap. 5.
- COLDIRON, A.E.B., « *Translatio*, Translation, and Charles d'Orléans's *Paroled Poetics* », *Exemplaria*, 8/1 (1996), p. 169-192.
- CONTAMINE, Philippe, « La piété quotidienne dans la haute noblesse à la fin du Moyen Âge. L'exemple de Charles d'Orléans », in *De Jeanne d'Arc aux guerres d'Italie. Figures, images et problèmes du xv<sup>e</sup> siècle*, Orléans, Paradigme, 1994, p. 205-212.
- DEFAUX, Gérard, « Charles d'Orléans ou la poétique du secret », *Romania*, 93 (1972), p. 194-243.
- DE LA BORDE, Jean-Benjamin, « De quelques Poètes lyriques François du quatorzième & du quinzième siècles », in *Essai sur la musique ancienne et moderne*, Paris, Ph.-D. Pierres, 1780, vol. II, p. 379-395.
- EPSTEIN, Robert, « Prisoners of Reflection : The Fifteenth-Century Poetry of Exile and Imprisonment », *Exemplaria*, 15 (2003), p. 159-198.
- FAESSLER-CACCIA, Giuliana, « La poésie de circonstance chez Charles d'Orléans », *Studi Francesi e Provenzali*, 84/85 [*Romanica Vulgaria Quaderni*, 8/9 (1986)], p. 93-115.
- FEIN, David A., « Another Poet, Another Audience », in *François Villon and His Reader*, Detroit, Wayne State University Press, 1989, p. 111-122.
- FOX, John, *La poésie lyrique de Charles d'Orléans*, Paris, Nizet, 1971.
- GALDERISI, Claudio, *Une poétique des enfances. Fonctions de l'incongru dans la littérature française médiévale*, Orléans, Paradigme, 2000.
- GALDERISI, Claudio, *Charles d'Orléans, une poésie des présents. En regardant vers le pays de France*, Orléans, Paradigme, 2007.
- GROS, Gérard, « L'Écriture du prince : étude sur le souci graphique de Charles d'Orléans dans son manuscrit personnel », in *L'Hostellerie de Pensée. Études sur l'art littéraire au Moyen Âge offertes à Daniel Poirion par ses anciens élèves*, édit. M. Zink, D. Bohler, E. Hicks et M. Python, Paris, PUPS, 1995, p. 195-204.

- GROS, Gérard « Le livre du prince et le clerc : édition, diffusion et réception d'une œuvre (Martin le Franc lecteur de Charles d'Orléans) », *Travaux de Littérature*, 14 (2001 : L'Écrivain éditeur), p. 43-58.
- GUENÉE, Bernard, *Un meurtre, une société. L'assassinat du duc d'Orléans, 23 novembre 1407*, Paris, Gallimard, 1992.
- KABLITZ, Andreas, « Verwandlung und Auflösung der Poetik des *fin'amors* bei Petrarca und Charles d'Orléans », in *Musique naturelle. Interpretationen zur französischen Lyrik des Spätmittelalters*, édit. W.-D. Stempel, Munich, Fink, 1995, p. 261-350.
- KASPRYK, Krystyna, « L'expérience de la prison et de l'exil chez quelques poètes de la fin du Moyen Âge », in *La souffrance au Moyen Âge (France, XII<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> s.)*, Varsovie, Editions de l'Université, 1988, p. 165-179.
- LUCKEN, Christopher, « Les muses de Fortune : Boèce, le *Roman de la Rose* et Charles d'Orléans », in *La Fortune. Thèmes, représentations, discours*, édit. Y. Foehr-Janssens et E. Métry, Genève, Droz, 2003, p. 145-175.
- LUCKEN, Christopher, « Le *coffin d'oubli* de Charles d'Orléans », *Études de Lettres*, 1-2 (2007 : *Figures de l'oubli*), édit. P. Romagnoli et B. Wahlen, p. 223-254.
- MARGOLIS, Nadia, « The Human Prison : The Metamorphoses of Misery in the Poetry of Christine de Pizan, Charles d'Orléans, and François Villon », *Fifteenth Century Studies*, 1 (1978), p. 185-192.
- MINET-MAHY, Virginie, « Charles d'Orléans et la tradition des métaphores maritimes », *Studi Francesi*, 135 (2001), p. 484-496.
- MÜHLETHALER, Jean-Claude, « *Gardez vous bien de ce Fauveau !* Co-textualisation et symbolique animale dans un rondeau de Pierre d'Anché », *Reinardus*, 11 (1998), p. 131-148.
- NOTZ, Marie-Françoise, « Le regard et l'exil : la mesure poétique et l'espace de la représentation dans l'œuvre de Charles d'Orléans », *Perspectives Médiévales*, 18 (1992), p. 92-98.
- PIAGET, Arthur, « Une édition gothique de Charles d'Orléans », *Romania*, 21 (1892), p. 581-596.
- PINKERNELL, Gert, *François Villon et Charles d'Orléans (1457 à 1461), d'après les Poésies diverses de Villon*, Heidelberg, Carl Winter, 1992.
- PLANCHE, Alice, *Charles d'Orléans ou la recherche d'un langage*, Paris, Champion, 1975.
- PLANCHE, Alice, « Le *Livre de Pensée* de Charles d'Orléans est-il un journal intime ? », *Razo*, 10 (1990 : *Biographie et autobiographie*), p. 97-110.
- POIRION, Daniel, *Le poète et le prince. L'évolution du lyrisme courtois de Guillaume de Machaut à Charles d'Orléans*, Genève, Slatkine Reprints, 1978 (1<sup>e</sup> éd. : Paris, 1965).
- POIRION, Daniel, *Le lexique de Charles d'Orléans dans les ballades*, Genève, Droz, 1967.
- POIRION, Daniel, *Écriture poétique et composition romanesque*, Orléans, Paradigme, 1994.
- POIRION, Daniel, et THOMASSET, Claude, *L'Art de vivre au Moyen Âge. Codex Vindobonensis series nova 2644, conservé à la Bibliothèque Nationale d'Autriche*, Paris, Philippe Lebaud, 1995.
- REGALADO, Nancy F., « *En ce saint livre : mise en page et identité lyrique dans les poèmes autographes de Villon dans l'album de Blois (Bibl.Nat. ms.fr. 25458)* », in *L'Hostellerie de Pensée. Études sur l'art littéraire au Moyen Age offertes à Daniel Poirion par ses anciens élèves*, textes réunis par M. Zink et D. Bohler, édit. E. Hicks et M. Python, Paris, Presses de l'Université de Paris-Sorbonne, 1995, p. 355-372.
- RODRIGUEZ, Antonio, « *A ce jour de Saint Valentin. Les objectivations lyriques de l'affectivité chez Charles d'Orléans* », *Le Moyen Français*, 42 (1998), p. 7-18.
- SASAKI, Sighemi, *Sur le thème de nonchaloir dans la poésie de Charles d'Orléans*, Paris, Nizet, 1974.
- SASAKI, Sighemi, « L'émergence du temps dans la poésie de Charles d'Orléans », in *Mélanges... offerts à Charles Foulon*, Rennes, Université de Haute-Bretagne, 1980, p. 255-265.
- SPEARING, Anthony C., « Prison, Writing, Absence : Representing the Subject in the English Poems of Charles d'Orléans », *Modern Language Quarterly*, 53 (1992), p. 83-99.
- SPEARING, Anthony C., *Textual Subjectivity. The Encoding of Subjectivity in Medieval Narratives and Lyrics*, Oxford, Oxford University Press, 2005.
- STAROBINSKI, Jean, « L'encre de la mélancolie », *Nouvelle Revue Française*, 123 (1963), p. 410-423.

- STEVENSON, Robert L., *Charles d'Orléans*, trad. J. Drillon, Paris, Gallimard (Le Promeneur), 1992.
- STRUBEL, Armand, « *En la foret de longue actente* : réflexions sur le style allégorique de Charles d'Orléans », in *Styles & valeurs. Pour une histoire de l'art littéraire au Moyen Âge*, édit. D. Poirion, Paris, Sedes, 1990, p. 167-186.
- STRUBEL, Armand, « *Grant senefiance a* » : *allégorie et littérature au Moyen Âge*, Paris, Champion, 2002.
- TAYLOR, Jane H.M., « Courtly Gathering and Poetic Games : 'Coterie' Anthologies in the Late Middle Ages in France », in *Book and Text in France, 1400-1600*, édit. A. Armstrong et M. Quainton, Aldershot, Ashgate, 2007, p. 13-29.
- TAYLOR, Jane H.M., *The Making of Poetry. Late-Medieval French Poetic Anthologies*, Turnhout, Brepols, 2007.
- TUCCI, Patrizio, « *Adevinez, je vous en pryé!* L'écriture allusive chez Charles d'Orléans », in *Siromates. Du XIV<sup>e</sup> siècle au symbolisme*, Padoue, Unipress, 2004, p. 6-35.
- URQUHART, Steven, « La vision économique dans les ballades et les rondeaux de Charles d'Orléans », *Orbis Litterarum*, 59 (2004), p. 397-415.
- ZUMTHOR, Paul, « Charles d'Orléans et le langage de l'allégorie », in *Langue, texte, énigme*, Paris, Seuil, 1975, p. 197-213.